

《雜阿含經·梵天相應》

——兼對照南傳《相應部》經典

林崇安編

(內觀教育基金會,2026,09)

【說明】

北傳《雜阿含經》的〈梵天相應〉共十經，大正藏的編號是 1188-1197。此處也將對應的南傳《相應部》的經典一併列出，如此有助於經義的掌握。

《雜阿含 1188 經》—《雜阿含 1197 經》

【梵天相應 1】三世諸佛恭敬正法，依正法而住

▼《雜阿含 1188 經》恭敬經

(01) 如是我聞：一時，佛住鬱毘羅聚落尼連禪河側菩提樹下，成佛未久。

(02) 爾時，世尊獨靜思惟，作是念：a 不恭敬者，則為大苦。無有次序，無他自在可畏懼者，則於大義有所退減。b 有所恭敬，有次序，有他自在者，得安樂住。有所恭敬，有次序，有他自在，大義滿足。

(03) a 頗有諸天魔、梵，沙門、婆羅門，天神、世人中，能於我所，具足戒勝、三昧勝、智慧勝、解脫勝、解脫知見勝，令我恭敬宗重，奉事供養，依彼而住？復作是念：b 無有諸天魔、梵，沙門、婆羅門，天神、世人、能於我所戒具足勝、三昧勝、智慧勝、解脫勝、解脫知見勝，令我恭敬宗重，奉事供養，依彼而住者。

(04) 唯有正法，令我自覺成三藐三佛陀者，我當於彼恭敬宗重，奉事供養，依彼而住。所以者何？過去如來、應、等正覺，亦於正法恭敬宗重，奉事供養，依彼而住；諸當來世如來、應、等正覺，亦於正法恭敬宗重，奉事供養，依彼而住。

(05) 爾時，娑婆世界主梵天王，知世尊心念已，如力士屈伸臂頃，從梵天沒，住於佛前，歎言：「善哉！如是世尊！如是善逝！懈怠、不恭敬者，甚為大苦，廣說乃至大義滿足。其實無有諸天魔、梵，沙門、婆羅門，天神、世人，於世尊所戒具足勝、三昧勝、智慧勝，解脫勝，解脫知見勝，令世尊恭敬宗重，奉事供養，依彼而住者。唯有正法，如來自悟成等正覺，則是如來所應恭敬宗重，奉事供養，依彼而住者。所以者何？過去諸如來、應、等正覺，亦於正法恭敬宗重，奉事供養，依彼而住；諸未來如來、應、等正覺，亦當於正法

恭敬宗重，奉事供養，依彼而住。世尊亦當於彼正法，恭敬宗重，奉事供養，依彼而住。」

(06) 時，梵天王復說偈言：

過去等正覺，及未來諸佛，現在佛世尊，能除眾生憂。

一切恭敬法，依正法而住，如是恭敬者，是則諸佛法。

(07) 時，梵天王聞佛所說，歡喜隨喜，稽首佛足，即沒不現。

▼相應部〈梵天相應〉2.恭敬經

一、如是我聞：爾時，世尊住優留毘羅林，尼連禪河邊，阿闍波羅尼俱律陀樹下。時已成等正覺。

二、爾時，世尊獨坐靜觀，生如是思惟：「無所尊敬、恭敬之生活，是苦惱。我如何尊敬婆羅門而予近住耶？」

三、時，世尊生如是思惟：「為成就未滿之戒蘊，應尊敬其他沙門、婆羅門而予近住。但我於天界、魔界、梵天界所含之世界，於沙門、婆羅門、人、天所含之眾中，不見如我成就戒者，以尊敬其他沙門、婆羅門而近住。

四～七、為成就未滿之定蘊……未滿之慧蘊……未滿之解脫蘊……未滿之解脫知見蘊，應尊敬其他沙門、婆羅門而近住。但我於天界、魔界、梵天界所含之世界，於沙門、婆羅門、人、天所含之眾中，不見如我成就解脫知見者，以尊敬其他沙門、婆羅門而近住。

八、我寧可對我所悟之法，尊敬此法而予近住。」

九、時，梵天沙巷婆提於心，知世尊心之思惟，猶如男子力士之伸屈腕、屈伸腕頃，沒於梵天界，現於世尊前。

一〇、時，梵天沙巷婆提，偏袒一肩、合掌禮世尊，如是白世尊曰：

一一、「世尊！如是，善逝！如是。世尊！過去之應供、正覺者、世尊亦恭敬、尊重、親近法而住。未來之應供、正覺者、世尊亦恭敬、尊重、親近法而住。今之應供、正覺者、世尊亦恭敬、尊重、親近法而住。」

一二、梵天沙巷婆提說此已。又作此曰：

過去正覺者，未來之諸佛，今之正覺者，滅眾生憂惱，

悉皆敬正法，而住今亦住，又未來亦住，此諸佛法然，

故願自己利，以望偉大者，憶念佛之教，無不敬正法。

【說明】

1.娑婆世界主梵天王，或作「梵天沙巷婆提」、「梵王娑婆主」，巴利文 brahmā sahampati，為色界初禪天的領導者，其另一稱號為「梵王常童子」。

2.此處南北傳二經中，梵天王隨喜諸佛恭敬正法，而未勸請說法。

【梵天相應 2】娑婆世界主梵天王隨喜讚嘆一乘道

▼《雜阿含 1189 經》一乘道經

(01) 如是我聞：一時，佛住鬱毘羅聚落尼連禪河側菩提樹下，成佛未久。

(02) 爾時，世尊獨靜思惟，作是念：有一乘道，能淨眾生，度諸憂悲，滅除苦惱，得真如法，謂四念處。何等為四？身身觀念處；受；心；法法觀念處。

(3a) 若有人不樂四念處者，則不樂如聖法；不樂如聖法者，則不樂如聖道；不樂如聖道者，則不樂甘露法；不樂甘露法者，則不解脫生老病死、憂悲惱苦。

(3b) 若樂修四念處者，則樂修如聖法；樂修如聖法者，則樂如聖道；樂如聖道者，則樂甘露法；樂甘露法者，得解脫生老病死、憂悲惱苦。

(04) 爾時，**娑婆世界主梵天王**，知佛心念已，譬如力士屈伸臂頃，於梵天沒，住於佛前，作是歎言：「如是，世尊！如是，善逝！有一乘道，能淨眾生，謂四念處，乃至解脫生老病死、憂悲惱苦。」

(05) 時，梵天王復說偈言：

謂有一乘道，見生諸有邊，演說於正法，安慰苦眾生。

過去諸世尊，以乘斯道度；當來諸世尊，亦乘度斯道；

現在尊正覺，乘此度海流，究竟生死際，調伏心清淨。

於生死輪轉，悉已永消盡，知種種諸界，慧眼顯正道。

譬若恆水流，悉歸趣大海，激流浚漂遠，正道亦如是，

廣智善顯示，逮得甘露法，**殊勝正法輪**，本所未曾聞，

哀愍眾生故，**而為眾生轉**，覆護天人眾，令度有彼岸，

是故諸眾生，咸皆稽首禮。

(06) 爾時梵天王聞佛所說，歡喜隨喜，稽首佛足，即沒不現。

▼相應部〈念住相應〉18.梵天王經

一、爾時，世尊於鬱毗羅尼連禪河邊，阿踰波羅**尼拘律樹**下，初現等覺而住。

二、時，世尊獨居安默，乃生如是心念：「此有一乘道，能令眾生清淨、超愁悲、滅苦憂、證得正理、現證涅槃，謂四念處。以何為四耶？」

三、比丘於身觀身，熱誠、正知、正念，調伏世間之貪憂而住。於受...於心...於法觀法，熱誠、正知、正念，調伏世間之貪憂而住。此是一乘道，能令眾生

清淨、超愁悲、滅苦憂、證得正理、現證涅槃，謂四念處。」

四、時，**娑婆主梵天王**以心知世尊之心念，猶如力士屈伸於腕，如是乃速沒於梵天界，而現於世尊之前。時，**娑婆主梵天王**，偏袒上衣，向世尊合掌，問於世尊曰：

五、「如是世尊！如是善逝！大德！有一乘道，能令眾生清淨、超愁悲、滅苦憂、證得正理、現證涅槃，謂四念處。以何為四耶？大德！比丘於身觀身，熱誠正知、正念，調伏世間之貪憂而住。於受...於心...於法觀法，熱誠、正知、正念，調伏世間之貪憂而住。大德！此一乘道，能令眾生清淨、超愁悲、滅苦憂、證得正理、現證涅槃。謂四念處。」

六、**娑婆主梵天王**如是說。**娑婆主梵天王**如是說已，更說：「見生之盡邊，知一乘之道，有利益哀愍，依此道過去，於未來現在，當可渡瀑流。」

【說明】

1.此處北傳雜阿含經中，梵天王隨喜讚嘆一乘道和四念處，顯其可貴，並於偈言中含有勸請說法（**轉殊勝法輪**）。

2.此處南傳相應部經中，梵天王則隨喜讚嘆一乘道和四念處及其效果。

【梵天相應 3】娑婆世界主梵天王讚嘆佛陀是天人中最勝者

▼《雜阿含 1190 經》梵天王讚佛

（01）如是我聞：一時，佛住鬱毘羅聚落、尼連禪河側**菩提樹下**，成佛未久。

（02）爾時，娑婆世界主梵天王，絕妙色身，於後夜時，來詣佛所，稽首佛足，退坐一面，而說偈言：

於諸種姓中，剎利兩足尊，明行具足者，天人中最勝。

（03）佛告梵天王：「如是梵天！如是梵天！於諸種姓中，剎利兩足尊，明行具足者，天人中最勝。」

（04）佛說是經已，娑婆世界主梵天王，聞佛所說，歡喜隨喜，稽首佛足，即沒不現。

▼相應部〈梵天相應〉11.梵天常童子經

一、如是我聞：爾時，世尊住王舍城葉毘尼河邊。

二、時，梵天常童子，於黎明光輝照葉毘尼河邊，以詣世尊處。詣已禮敬世尊，立於一面。

三、立一面之梵天常童子，於世尊處唱此偈曰：

氏姓人中尊，殊勝剎帝利，明行具足者，人天中殊勝。

四、梵天常童子言已，請師嘉賞。

五、時，梵天常童子知依師受嘉賞，禮敬世尊，右繞而去。

【說明】

- 1.娑婆世界主梵天王，又稱梵天常童子[Brahma Sanaikumāra]，又稱梵童子，因其常顯現少年童子的形象。
2. 娑婆世界主梵天王，稱讚佛陀是天人中最勝者，由此彰顯出佛之無上尊貴（兩足尊）以及可作為一切眾生之真正歸依處。

【梵天相應 4】梵天王讚歎比丘眾修行證得聖果者其數無量

▼《雜阿含 1191 經》空閑處經

（01）如是我聞：一時，佛在拘薩羅人間遊行，住止空閑無聚落處，與比丘眾夜宿其中。爾時，世尊為諸比丘說隨順阿練若法。

（02）時，娑婆世界主梵天王作是念：「今者世尊在拘薩羅人間遊行，住一空閑無聚落處，與諸大眾止宿空野，爾時世尊為諸大眾說隨順空[閑處]法，我今當往隨順讚歎。」譬如力士屈伸臂頃，於梵天沒，住於佛前，稽首佛足，退坐一面，而說偈言：

習近邊床坐，斷除諸煩惱。若不樂空閑，入眾自攝護。

自調伏其心，家家行乞食，攝持於諸根，專精繫心念，

然後習空閑，阿練若床坐，遠離諸恐怖，無畏安隱住。

若彼諸兇險，惡蛇眾毒害，黑雲大闇冥，震雷曜電光，

離諸煩惱故，晝夜安隱住。如我所聞法，乃至不究竟，

獨一修梵行，不畏千死魔，若修於覺道，不畏於萬數。

一切須陀洹，或得斯陀含，及阿那含者，其數亦無量，

不能定其數，恐怖於妄說。

（03）時，娑婆世界主梵天王聞佛所說，歡喜隨喜已，為佛作禮，即沒不現。

▼相應部〈梵天相應〉13.閻陀迦頻陀經

一、爾時，世尊住摩揭陀國之閻陀迦頻陀。

二、爾時，世尊於夜闇中坐於露地，天降雨。

三、時，梵天沙巷婆提於黎明時，輝耀全閻陀迦頻陀，以詣世尊處。詣已，禮敬世尊，立於一面。

四、立於一面之梵天沙巷婆提，於世尊處，唱此偈曰：
住於離市里，遊方猶離縛，若有心不樂，應護於諸根，
正念住僧伽，家家行乞時，護根謹正念，住於離市里，
無懼得解脫，回憶懼毒蛇，電光鳴天雷，於夜闇比丘，
獨坐離恐怖，我眼實當見，非是傳所聞，在於一法教，
以脫千人死，有當五百多，於百之十培，於其十培數，
皆悉入預流，超畜生趣者，此外之諸人，對於得功德，
我心難堪數，恐人云妄語。

【說明】

此處娑婆世界主梵天王（梵天沙巷婆提）讚嘆比丘眾修行證得須陀洹（預流聖者）或斯陀含（一來聖者）及阿那含（不還聖者），其數無量，由此彰顯出佛寶、法寶、僧寶之殊勝。

【梵天相應 5】十方諸天聚會供養佛及比丘僧及梵天唱偈讚嘆

▼《雜阿含 1192 經》集會經

（01）如是我聞：一時，佛住**迦毘羅衛[國]**迦毘羅衛林中，與五百比丘俱，皆是〔阿羅漢〕，諸漏已盡，所作已作，離諸重擔。逮得己利，盡諸有結，正智心善解脫。爾時，世尊為諸大眾，說**涅槃相應法**。時有**十方世界大眾威力諸天**，皆悉來會，供養世尊及比丘僧。

（02）復有**諸梵天王**，住於梵世，作是念：「今日佛住**迦毘羅衛國**，〔如上廣說〕乃至供養世尊及諸大眾，我今當往各各讚歎。」作是念已，譬如力士屈伸臂頃，從梵天沒，住於佛前。

（3a）**第一梵天**即說偈言：

於此大林中，大眾普雲集，十方諸天眾，皆悉來恭敬，
故我遠來禮，最勝難伏僧。

（3b）**第二梵天**復說偈言：

是諸比丘僧，真實心精進，於此大林中，攝諸根求度。

（3c）**第三梵天**次說偈言：

善方便消融，恩愛深利刺，堅固不傾動，如因陀羅幢。
度深塹水流，清淨不求欲，善度之導師，諸調伏大龍。

(3d) 第四梵天次說偈言：

歸依於佛者，終不墮惡趣，能斷人中身，得天身受樂。

(04) 各說偈已，四梵天身即沒不現。

▼相應部〈諸天相應〉37.集會經

一、如是我聞：爾時，世尊與諸阿羅漢之五百比丘，共住於釋迦族迦毘羅城之大林。十世界之多數諸天，亦為謁見世尊及比丘眾而會集。

二、爾時，四位淨居之諸天如是思念：「今世尊與諸阿羅漢之五百比丘共住於釋迦族迦毘羅城之大林，十世界之多數諸天，為謁見世尊及比丘眾而會集。我等亦詣世尊之處。詣已，於世尊前，各唱其偈。」

三、如是彼等諸天，恰如有力人之伸屈臂腕，屈伸臂腕，如是沒於淨居天，現於世尊處。

四、爾時，彼等諸天，禮敬世尊，立於一面，立於一面之一天神，於世尊前唱偈曰：

林中大集會，天眾共會集，見無敗僧伽，我等亦來赴，此法之集會。

五、爾時，其他之天神，於世尊前，唱此偈曰：

於此比丘等，自心靜且直，如御執手綱，賢者守諸根。

六、爾時，其他之天神，於世尊前，唱此偈曰：

割柱碎門鎗，除柵離貪欲，有眼者清淨，不污於遊行，善調若幼象。

七、爾時，其他之天神，唱此偈曰：

誰歸命於佛，不墮於惡趣，此人以捨身，應滿於天集。

【說明】

佛與五百阿羅漢比丘住於迦毘羅衛，他們都是諸漏已盡的聖者，應受供養，故十方諸天皆來集會，另有四位色界淨居天的梵天來唱偈讚嘆，彰顯世尊與阿羅漢是眾生的大福田和歸依處。

【梵天相應 6】梵天王對瞿迦梨比丘說「無量而量偈」

▼《雜阿含 1193 經》瞿迦梨比丘經

(01) 如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。時有娑婆世界主梵天王，日日精勤往詣佛所，尊重供養。

(02) 時，娑婆世界主作是念：「今旦太早而來見佛，正值世尊入大三昧，我等且當入提婆達多伴黨瞿迦梨比丘房中。」作是念已，即入彼房。

(03) 至房戶中，以指扣戶，口說是言：「瞿迦梨！瞿迦梨！於舍利弗、目犍連所起淨信心，汝莫長夜得不饒益苦。」

(04) 瞿迦梨言：「汝是誰？」梵天答言：「娑婆世界主梵天王。」

(05) 瞿迦梨言：「世尊不記汝得阿那含耶？」梵天王言：「如是，比丘！」

(06) 瞿迦梨言：「汝何故來〔人間〕？」

(07) 娑婆世界主梵天王念言：此不可治，即說偈言：「於無量處所，生心欲籌量，何有點慧者，而生此覺想？無量而欲量，是陰蓋凡夫。」

(08) 時，娑婆世界主梵天王，往詣佛所，稽首禮足，退坐一面，白佛言：「世尊！我常日日勤到佛所，親覲供養。我作是念：今旦太早來見世尊，正值世尊入大三昧，我且當入提婆達多伴黨瞿迦梨比丘房中。即住戶中，徐徐扣戶，口說是言：瞿迦梨！瞿迦梨！當於舍利弗、目犍連賢善智慧者所，起淨信心，莫長夜得不饒益苦。瞿迦梨言：汝是誰？我即答言：是娑婆世界主梵天王。瞿迦梨言：世尊不記汝得阿那含耶？我即答言：如是。瞿迦梨復言：汝何故來〔人間〕？我作是念：此不可治，即說偈言：『於不可量處，發心欲籌量，不可量欲量，是陰蓋凡夫。』」

(09) 佛語梵王：「如是，如是，梵王！『於不可量處，而發心欲量，何有智慧人，而生此妄想？不可量欲量，是陰蓋凡夫。』」

(10) 佛說此經已，娑婆世界主梵天王聞佛所說，歡喜隨喜，從座起，為佛作禮，即沒不現。

▼相應部〈梵天相應〉7. 瞿迦利迦經

一、〔爾時，世尊〕住舍衛城……時，世尊又行日住之獨坐。

二、時，辟支梵天須梵與辟支梵天淨居詣世尊處。詣已，各立門邊。

三、時，辟支梵天須梵，對瞿迦利迦比丘，於世尊前唱此偈曰：

「以量不可量，此誰知分別，以量不可量，我思無智者，唯有為混亂。」

▼相應部〈梵天相應〉8. 迦達摩達迦低沙迦經

一、〔爾時，世尊〕住舍衛城……時，世尊行日住之獨坐。

二、時，辟支梵天須梵與辟支梵天淨居詣世尊處。詣已，各立門邊。

三、時，辟支梵天淨居，對迦達摩達迦低沙迦比丘，於世尊前唱此偈曰：

「以量不可量，此誰知分別，以量不可量，我思無智者，唯有為混亂。」

【說明】

1 佛陀晚年，提婆達多在王舍城暗地分裂僧團時，有四位核心伴黨：Kokalika 瞿迦利迦[瞿迦梨]、Katamodakatissaka 迦達摩達迦低沙迦、

Khandadeviyaputta 康達德維子、Samuddadatta 三牟達達多[海德]。其後有梵天等到人間勸告他們。

2. 北傳雜阿含經中，梵天王勸瞿迦梨要對舍利弗、目犍連起淨信心，並唱「無量而量偈」，指出智者不於無量而欲量；只有無智凡夫才欲量。對諸漏已盡者，不可測量其心量有多少戒、定、慧。凡夫用有限的心量去衡量漏盡者，只有混亂而已。經中並指出，娑婆世界主梵天王是不還果的聖者。瞿迦梨認為「梵天王是不還果，就不該來人間（欲界）」，其實這與「不還果的聖者是死後不再投生人間（欲界）」，意義不同。由於瞿迦梨執取錯誤的見解不放，所以梵天王作是念：「此不可治」。

3. 南傳相應部經中，梵天須梵與梵天淨居於世尊前，分別對瞿迦利迦比丘及迦達摩達迦低沙迦比丘唱「無量而量偈」。

【梵天相應 7】諸梵天說偈論法

▼《雜阿含 1194 經》善梵王等與婆句梵天經

（01）如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。

（02）爾時，大梵天王及餘別梵天、善臂別梵天，日日方便往見供養世尊。

（03）時，有婆句梵天，見別梵天、善臂梵天精勤方便，而問言：「汝欲何之？」彼即答言：「欲見世尊，恭敬供養。」

（04）時，婆句梵天即說偈言：

「彼有四鵠鳥，三種金色宮，五百七十二，修行禪思者。

熾焰金色身，普照梵天宮，汝且觀我身，何用至彼為？」

（05）爾時，善梵王、別梵[天]、善臂別梵[天]，{ 即 } 說偈 { 答 } 言：「雖有金色身，普照梵天宮，其有智慧者，知色有煩惱，智者不樂色，於其心解脫。」

（06）時，彼善梵[王]、別梵天、善臂別梵天，往詣佛所，稽首佛足，退坐一而，白佛言：「世尊！我今方便欲來見世尊，恭敬供養，有婆句梵天，見我方便而問我言：『汝今方便，欲何所之？』我即答言：『欲往見世尊，禮事供養。』婆句梵天即說偈言：『有四種鵠鳥，三種金色宮，五百七十二，於中而禪思。觀我身金色，普照梵天宮，汝且觀我身，何用至彼為？』我即說偈而答彼言：『雖有金色身，普照梵天宮，當知真金色，是則煩惱事，智者解脫色，於色不復樂。』」

（07）佛告梵天：「如是，梵天！如是，梵天！雖有真金色，普照梵天宮，當知真金色，則是煩惱事，智者解脫色，於色不復樂。」

（08）時，彼梵天為迦吒務陀低沙比丘故說偈言：

a 夫士生世間，利斧在口中，還自斬其身，斯由惡言故。

b 應毀者稱譽，應譽而反毀，惡口增其過，所生無安樂。

c 博弈酒喪財，其過失甚少，惡心向善逝，是則為大過。

d 地獄有百千，名尼羅浮陀，三千有六百，及五阿浮陀，

斯皆謗聖獄，口意惡願故。(謗聖受苦偈)

(09) 佛說此經已，彼諸梵天聞佛所說，歡喜隨喜，稽首佛足，即沒不現。

▼相應部〈梵天相應〉6.放逸梵天經

一、舍衛城因緣。

二、時，世尊又往日住坐獨坐。

三、時，辟支梵天須梵與辟支梵天淨居，往詣世尊之處。詣已，各立於門邊。

四、時，辟支梵天須梵，以此謂辟支梵天淨居曰：「友！今不應侍奉世尊。世尊在行日住之獨坐。彼處繁榮有梵天界，梵天於彼住於放逸住。友！我等詣彼梵天。詣已令驚惑彼梵天。」

五、「友！唯然。」辟支梵天淨居回答辟支梵天須梵。

六、時，辟支梵天須梵與辟支梵天淨居，猶如力士之伸屈腕、屈伸腕，沒形於世尊前，現身彼世界。

七、其梵天見彼等梵天從遠而來。見已，以此謂彼等梵天曰：「友！卿等從何處來耶？」

八、「友！我等從彼世尊、應供、正等覺者之處來。友！卿亦能往侍奉世尊、應供、正等覺者實為善。」

九、彼言已，其梵天不諾彼言，即化為千度形，以此謂辟支梵天須梵曰：「友！卿見我如是之神通威力否？」

一〇、「友！我見卿如是神通威力。」

一一、「友！我有如是之神通威力，如何往侍奉其他沙門或婆羅門耶？」

一二、時，辟支梵天須梵，化為二千度形，以此謂其梵天曰：「友！卿見如是神通威力否？」

一三、「友！我見卿如是神通威力。」

一四、「友！彼世尊比卿與我具更大神通威力。友！往侍奉彼世尊、應供、正等覺者為善！」

一五、時，其梵天以偈謂辟支梵天須梵曰：

我宮殿有三，百列金翅鳥，四百列白鳥，五百虎彫刻，梵天此宮殿，赫赫耀北方。

一六、〔須梵：〕

如何汝宮殿，赫耀於北方，賢者常見色，諍亂與動亂，故不樂於色。

一七、時，辟支梵天須梵與辟支梵天淨居，為驚惑其梵天，於此沒其身形。

一八、如是其梵天，於其他之時，為侍奉世尊、應供、正等覺者而去。

【說明】

1.北傳《雜阿含 1194 經》，可分二段來討論：A 前段對應於南傳〈梵天相應〉6.放逸梵天經以及《別譯雜阿含 107 經》，B 後段是一偈：「(08) 夫士生世間.....口意惡願故 (謗聖受苦偈) 。」

2.《雜阿含 1194 經》前段中，婆句梵天執著於色界美麗的鵲鳥、金色宮以及有五百七十二位梵天在修行禪定，自己又有金色身普照梵天宮，故婆句梵天自傲而不到人間去見佛陀。善梵王對他指出，解脫美色才是重點：「其有智慧者，知色有煩惱，智者不樂色，於其心解脫。」至於那些修行禪定的梵天，其實尚未掌握修行的核心是智慧。對應於南傳〈梵天相應〉6.放逸梵天經中，放逸的梵天具有美麗宮殿與神通而自滿，故梵天須梵顯現更大的神通來降伏他，並說佛陀的神通威力又更大。聽後這放逸的梵天於其他之時便去侍奉佛陀。

3. 北傳《雜阿含 1194 經》後段中，梵天說「謗聖受苦偈」，是針對迦吒務陀低沙比丘。這一偈的對應有三經：a. 北傳《別譯雜阿含 106 經》；b.南傳〈梵天相應〉9.都頭對瞿迦利迦說偈經；c. 南傳〈梵天相應〉10.瞿迦利迦經，後三都是針對瞿迦梨比丘。

4.提婆達多有四位核心伴黨：Kokalika 瞿迦利迦[瞿迦梨]、Katamodaka Tissaka 迦吒務陀低沙比丘[迦達摩達迦低沙迦]、Khandadeviyaputta 康達德維子、Samuddadatta 三牟達達多[海德]。

【梵天相應 8】佛陀教化邪見的婆句梵天

▼《雜阿含 1195 經》婆句梵天經

(01) 如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。

(02) 時，有婆句梵天，住梵天上，起如是惡邪見言：「此處常恆非變易法，純一出離之處。」

(03) 爾時，世尊知婆句梵天心念已，入於三昧，如其正受，於王舍城沒，住梵天上。

(04) 婆句梵天遙見世尊而說偈言：

梵天七十二，造作諸福[業]，自在而常住，生老死已過。

我於諸明論，修習已究竟，彼諸天眾等，唯謂我長存。

(05) 爾時，世尊說偈答言：

此則極短壽，非是長存者，而婆伽梵天，自謂為長壽。

尼羅浮多獄，其壽百千數，我悉憶念知，汝自謂長存。

(06) 婆伽梵天復說偈言：

佛世尊所見，其劫數無邊，生老死憂悲，皆悉已過去。

唯願說知我，過去曾所更，受持何戒業，而得生於此。

(07) 爾時，世尊說偈答言：

a 過去久遠劫，於大曠野中，有諸大眾行，多賢聖梵行，飢乏無資糧，汝救之令度，慈救心相續，經劫而不失；是則汝過去，所受持功德，我悉憶念知，久近如眠覺。

b 過去有村邑，為賊所抄掠，汝時悉皆救，令其得解脫；是則過去世，所受持福業，我憶此因緣，久近如眠覺。

c 過去有人眾，乘船恆水中，惡龍持彼船，欲盡害其命，汝時以神力，救令得解脫；是則汝過去，所受持福業，我憶是因緣，久近如眠覺。

(08) 婆伽梵天復說偈言：

決定悉知我，古今壽命事，亦知餘一切，是則為正覺。

是故所受身，金光炎普照，其身住於此，光明遍世間。

(09) 爾時，世尊為婆伽梵天種種說法，示、教、照、喜已，如其正受，從梵天沒，還王舍城。

▼相應部〈梵天相應〉4.佛對婆伽梵天說偈經

一、如是我聞：爾時世尊住舍衛城祇樹給孤獨園。

二、時，又有婆伽梵天，生如是惡見：「此是常，此是恆常。此是常住，此是完全，此是不變之法。何以故，此不衰、不老、不萎、不滅、不生故。由此以上無有其他之出離。」

三、時，世尊知婆伽梵天心中之所念，猶如力士之伸屈腕、屈伸腕、沒形於祇園、現身於梵天界。

四、婆伽梵天見世尊從遠而來。見已，以此白世尊曰：「友！來！友！善來耶！友！久違！何以來此耶？友！此是常，此是恆常，此是常住，此是完全，此是不變之法。何以故，此是不衰、不老、不萎、不滅、不生故。由此以上無有其他之出離。」

五、如是言已，世尊告此婆伽梵天曰：「婆伽梵天乃被無明所困惑。婆伽梵天乃被無明所困惑。何以故？以無常者言常，以非恆常者言恆常，以非常住者言常

住。以非完全者言完全，以變易之法言不變易之法。以衰、老、萎、滅、生者言不衰、不老、不萎、不滅、不生。由此以上有其他之出離，以言由此以上無有其他之出離故。」

六、〔婆迦：〕

我等七十二，依於功德業，為世統治者，超越生與老，以生此梵天，是為最後生，我乃通吠陀，是故諸眾人，尊崇稱讚我。

七、〔世尊：〕

此生壽是短，婆迦思為長，我知**梵天壽**，百年或億年。

八、〔婆迦：〕

世尊以為我，是無邊見者，云越老死悲，如何以語我，善行古禁戒，我願欲知此。

九、〔世尊：〕

a 汝[於苦渴者]，炎熱於煩惱，予水於諸眾，此乃汝古之，善行及禁戒，如是我記憶，如眠之醒覺。

b 放救耶尼河，兩岸囚眾人，令脫捕虜者，此乃汝古之，善根及禁戒，如是我記憶，如眠之醒覺。

c 於恆伽河流，憐愍諸眾人，舟被狂龍打，此乃汝古之，善根及禁戒，如是我記憶，如眠之醒覺。

d **古我汝弟子，名呼為劫波**，汝認[有覺戒]，此乃汝古之，善根及禁戒，如是我記憶，如眠之覺醒。

一〇、〔婆迦：〕

汝實知我壽，又亦知其他，佛陀如是在，

若實如是在，汝光輝威力，照耀於梵界。

【說明】

1.婆句梵天（婆迦梵天）依往昔慈悲心的善業而生梵天，但起惡見，自認已超越生老，為最後生，為世統治者。佛陀到他面前指正，不要以無常言常，梵天壽命是短，梵天界上更有出離。佛陀接著告知他過去所造功德業的實例，因此得生梵天。最後婆句梵天接受佛陀的看法。

2.南北傳經文內容相似，微細處可互補。南傳提及佛於過去世曾是此婆迦梵天的弟子，名為劫波，具有覺醒和禁戒的品德。

【梵天相應 9】佛與大目犍連等教化邪見的梵天

▼《雜阿含 1196 經》邪見經

(01) 如是我聞：一時，佛住舍衛國祇樹給孤獨園。

(02) 時，有一梵天，住梵天上，起如是邪見言：「此處常恆不變易，純一出離，未曾見有來至此處，況復有過此上者！」

(03) 爾時，世尊知彼梵天心之所念，即入三昧，如其正受，於舍衛國沒，現梵天宮。當彼梵天頂上，於虛空中結跏趺坐，正身繫念。

(04) 爾時，尊者阿若俱鄰作是念：今日世尊為在何所？即以天眼淨過人間眼，觀見世尊在梵天上。見已，即入三昧，如其正受，於舍衛國沒，現彼梵世，在於東方，西面向佛，結跏趺坐，端身繫念，在佛座下，梵天座上。

(05) 爾時，尊者摩訶迦葉作是念：今日世尊為在何所？即以天眼淨過於人眼，見世尊在梵天上。見已，即入三昧，如其正受，於舍衛國沒，現梵天上。在於南方，北面向佛，結跏趺坐，端身繫念，在佛座下，梵天座上。

(06) 時，尊者舍利弗作是念：世尊今者為在何所？即以天眼淨過於人眼，見世尊在梵天上。見已，即入三昧，如其正受，於舍衛國沒，住梵天上。在於西方，東面向佛，結跏趺坐，端身繫念，在佛座下，梵天座上。

(07) 爾時，尊者大目犍連即作是念：今日世尊為在何所？以天眼淨過於人眼，遙見世尊在梵天上。見已，即入三昧，如其正受，於舍衛國沒，住梵天上。在於北方，南面向佛，結跏趺坐，端身繫念，在佛座下，梵天座上。

(08) 爾時，世尊告梵天曰：「汝今復起是見：從本已來，未曾見有過我上者不？」

(09) 梵天白佛：「我今不敢復言我未曾見有過我上者，唯見梵天光明被障。」

(10) 爾時，世尊為彼梵天種種說法，示、教、照、喜已，即入三昧，如其正受，於梵天上沒，還舍衛國。

(11) 尊者阿若俱鄰、摩訶迦葉、舍利弗，為彼梵天種種說法，示、教、照、喜已，即入三昧，如其正受，於梵天沒，還舍衛國。唯尊者大目犍連，仍於彼住。

(12) 時，彼梵天問尊者大目犍連：「世尊諸餘弟子，悉有如此大德大力不？」

(13) 時，尊者大目犍連即說偈言：

大德具三明，通達觀他心，漏盡諸羅漢，其數無有量。

(14) 時，尊者大目犍連，為彼梵天種種說法，示、教、照、喜已，即入三昧，如其正受，於梵天沒，還舍衛國。

▼相應部〈梵天相應〉5.惡見經

一、舍衛城因緣。

二、其時，有梵天生如是惡見：「無有可來此之沙門、婆羅門。」

三、時，世尊知彼梵天之所念，猶如力士，伸屈腕、屈伸腕，沒形於祇園，現身於梵天界。

四、時，世尊趺坐於此梵天頭上之虛空，入於火定。

五、時，尊者大目犍連生如是思惟：「今世尊在何處耶？」

六、大目犍連依超人清淨之天眼，見世尊趺坐於梵天頭上之虛空，入於火定。見已，如力士之伸屈腕、屈伸腕，沒形於祇園，現身於梵天界。

七、時，尊者大目犍連，從東方低於世尊在梵天頭上之虛空趺坐，入於火定。

八、時，尊者大迦葉生如是思惟：「世尊今住何處耶？」尊者大迦葉依超人清淨之天眼，見世尊趺坐於梵天頭上之虛空，入於火定。見已，猶如力士之伸屈腕、屈伸腕，沒形於祇園，現身於梵天界。如是尊者大迦葉，從南方低於世尊，於梵天頭上之虛空趺坐，入於火定。

九、時，尊者大劫賓那，坐如是思惟：「世尊今住何處耶？」尊者大劫賓那……〔乃至〕……如是尊者大劫賓那，從西方低於世尊，於梵天頭上之虛空趺坐，入於火定。

一〇、時，尊者阿那律……如是尊者阿那律從北方低於世尊，於梵天頭上之虛空趺坐，入於火定。

一一、時，尊者大目犍連，以偈語梵天曰：

友汝今亦猶，前之所持見，勝梵界之光，見其明光耶？

一二、〔梵天：〕

友我於今日，嘗不持是見，勝梵界之光，以見其明光，如何我今日，得云常住恆。

一三、如是，世尊為令梵天界之驚異，猶如力士之伸屈腕、屈伸腕，沒形於梵天界，現身於祇園。

一四、時，有梵天呼其他梵眾天：「友！來！汝詣尊者大目犍連。如是語尊者大目犍連：『友！目犍連！世尊之弟子中，其他有如目犍連、迦葉、劫賓那、阿那律之大神通、大威力耶？』」

一五、「友！唯然！」其梵眾天答覆梵天，而詣尊者大目犍連處。

一六、詣已，以此語大目犍連曰：「友目犍連！世尊之弟子中，其他有如目犍連、迦葉、劫賓那、阿那律之大神通、大威力耶？」

一七、時，尊者大目犍連，以偈語梵天眾曰：

三明達神通，巧妙知他心，漏盡阿羅漢，佛陀弟子中，其數有眾多。

一八、時，梵眾天歡喜於尊者大目犍連之所說，往詣彼大梵天。詣已，以此語梵天曰：「友！尊者大目犍連，如是曰：

三明達神通，巧妙知他心，漏盡阿羅漢，佛陀弟子中，其數有眾多。」

一九、彼梵眾天如是云已，梵天歡喜於梵眾天之所說。

【說明】

1.此一梵天具有神通但起邪見，認為此處是常住、純一出離，沒有沙門、婆羅門能到此處，因而佛與大目犍連等到此顯現更大的神通來教化他，也彰顯出佛陀是天人師，並有眾多三明六通的阿羅漢弟子。只有漏盡通才能純一出離。

2.此處北傳雜阿含經所列的三明六通阿羅漢是：阿若俱鄰、摩訶迦葉、舍利弗、大目犍連。南傳相應部所列的三明六通阿羅漢是：大目犍連、摩訶迦葉、大劫賓那、阿那律。

【梵天相應 10】佛陀入滅後比丘和諸天說偈

▼《雜阿含 1197 經》入滅經

(01) 如是我聞：一時，佛住俱尸那竭國力士生地堅固雙樹林。

(02) 爾時，世尊臨般涅槃，告尊者阿難：「汝於堅固雙樹間，敷繩床，北首，如來今日中夜，於無餘涅槃而般涅槃。」

(03) 時，尊者阿難奉世尊教，於雙堅固樹間，為世尊敷繩床，北首已，還世尊所，稽首禮足，白言：「世尊！已為如來於雙堅固樹間，敷繩床，令北首。」

(04) 於是世尊往就繩床，右脅著地，北首而臥。足足相累，繫念明相。

(05) 爾時，世尊即於中夜，於無餘涅槃而般涅槃。般涅槃已，雙堅固樹尋即生花，周匝垂下，供養世尊。

時有異比丘即說偈言：

善好堅固樹，枝條垂禮佛，妙花以供養，大師般涅槃。

(06) 尋時釋提桓因說偈：

一切行無常，斯皆生滅法，雖生尋以滅，斯寂滅為樂。

(07) 尋時娑婆世界主梵天王次復說偈言：

世間一切生，立者皆當捨，如是聖大師，世間無有比，

逮得如來力，普為世間眼，終歸會磨滅，入無餘涅槃。

(08) 尊者**阿那律陀**次復說偈言：

出息入息住，立心善攝護，從所依而來，世間般涅槃。
大恐怖相生，令人身毛豎，一切行力具，大師般涅槃。
其心不懈怠，亦不住諸愛，心法漸解脫，如薪盡火滅。

(09) 如來涅槃後七日，尊者**阿難**往枝提所而說偈言：

導師此寶身，往詣梵天上。如是大神力，內火還燒身，五百氈纏身，悉燒令磨滅。千領細氈衣，以衣如來身，唯二領不燒，最上及襯身。

(10) 尊者**阿難**說是偈時，時諸比丘，默然悲喜。

▼相應部〈梵天相應〉15.般涅槃經

一、爾時，世尊於俱尸那羅末羅族之愍跋單沙羅林，沙羅雙樹間，入涅槃時。

二、時，世尊呼諸比丘曰：「諸比丘！我今語汝等。精勤不放逸！諸行乃生滅之法。」此是如來最後之言教。

三、時，世尊入於第一禪，由第一禪起，入第二禪。由第二禪起，入第三禪。由第三禪起，入第四禪。由第四禪起，入虛空無邊處定。由虛空無邊處定起，入識無邊處定。由識無邊處起，入無所有處定。由無所有處定起，入非想非非想處定。

四、由非想非非想定起，入無所有處定。由無所有處定起，入識無邊處定。由識無邊起，入虛空無邊處定。由虛空無邊處定起，入第四禪。由第四禪起，入第三禪。由第三禪起，入第二禪。由第二禪起，入第一禪。

由第一禪起，入第二禪。由第二禪起，入第三禪。由第三禪起，入第四禪。由第四禪之等無間，世尊入於涅槃。

五、世尊入涅槃耶！於其入涅槃時，**梵天沙巷婆提**即唱此偈曰：

世間諸有情，遲早捨身此，世間無比者，如來得力者，
正覺者大師，已入於涅槃。

六、世尊入涅槃耶！於其入涅槃時，**天帝釋**即唱此偈曰：

諸行實無常，是為生滅性，生者必有滅，以寂滅為樂。

七、世尊入涅槃耶！於其入涅槃時，**尊者阿難**唱此偈曰：

其時我恐怖，我毛髮豎立，一切勝相具，覺者入涅槃。

八、世尊入涅槃耶！於其入涅槃時，**尊者阿那律**唱此偈曰：

出息入息無，心確立於定，無欲污寂靜，有眼者涅槃，
無著心寬廣，堪於死苦惱，如燈之消逝，是心之辭脫。

【說明】

1.此處南傳經中指出，佛陀最後之言教是：「精勤不放逸！諸行乃生滅之法。」

2.此處北傳經中說偈者：依次為異比丘、釋提桓因、娑婆世界主梵天王、尊者阿那律陀、尊者阿難。南傳經中說偈者：依次為梵天沙巷婆提（娑婆世界主梵天王）、天帝釋（釋提桓因）、尊者阿難、尊者阿那律。

▲以上順著《雜阿含 1188-1197 經》的〈梵天相應〉共十經，都與色界的梵天相關，已比對說明完畢。

【附錄】

《雜阿含 99 經》和《雜阿含 1278 經》

（1）北傳《雜阿含 99 經》和《別譯雜阿含 265 經》，此二經屬〈婆羅門相應〉，而對應的南傳《相應部》〈梵天相應〉3.梵天比丘經則編屬〈梵天相應〉，比對說明如下：

▼《雜阿含 99 經》尊者淨天經 編屬〈婆羅門相應〉

（01）如是我聞：一時，佛住王舍城。時，有尊者名曰淨天，在鞞提訶國人間遊行，至彌絺羅城菴羅園中。時，尊者淨天晨朝著衣持鉢，入彌絺羅城乞食，次第乞食，到自本家。

（02）時，淨天母年老，在中堂持食祀火，求生梵天，不覺尊者淨天在門外立。

（03）時，毘沙門天王於尊者淨天所，極生敬信。時，毘沙門天王諸夜叉導從，乘虛而行，見尊者淨天在門外立，又見其母手擎飲食，在中堂上供養祀火，不見其子在外門立。見已，從空中下，至淨天母前而說偈言：

此婆羅門尼，梵天極遼遠，為求彼生故，於此祠祀火，

此非梵天道，何為徒祀此？汝婆羅門尼，淨天住門外，

垢穢永無餘，是則天中天，蕭然無所有，獨一不兼資，

為乞食入舍，所應供養者，淨天善修身，人天良福田，

遠離一切惡，不為染所染，德同於梵天，形在人間住，

不著一切法，如彼淳熟龍，比丘正念住，其心善解脫。

應奉以初揣，是則上福田，應以正信心，及時速施與。

當預建立洲，令未來安樂，汝觀此牟尼，已渡苦海流。

是故當信心，及時速施與，當預建立洲，令未來安樂。

毘沙門天王，開發彼令捨。

(04) 時，尊者淨天即為其母種種說法，示、教、照、喜已，復道而去。

▼《別譯雜阿含 265 經》尊者梵天比丘經 編屬〈婆羅門相應〉

(01) 如是我聞：一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園。爾時，有一比丘名曰梵天，遊行央伽國，來到瞻波至健伽池邊。後日晨朝著衣持鉢，入瞻波城，次第乞食，到於本家。

(02) 爾時，尊者梵天母在中門中，以蘇米、胡麻以投火聚，望生梵天。尊者梵天在門中立，其母不識。

(03) 爾時，毘沙門天王敬信梵天，即與無數夜叉之眾乘虛而行，見梵天母祠祀於火，不見其兒，唯見道人，不謂己子，毘沙門天王即為其母而說偈言：

婆羅門家女，梵天去此遠，祀火望梵世，斯非其徑路。

不解趣梵天，勤苦事火為？梵天中梵天，在汝門中立。

都無有取著，亦無所養育，遠離諸惡趣，結使塵不著。

遠離諸欲求，不染污世法，如龍象善調，而無所惱觸。

勝念之比丘，心善得解脫，如是應真者，今來受汝供。

汝應然意燈，淨心速施與。」

(04) 爾時，其母聞毘沙門說，心即覺悟，母即施食與梵天。食已，為其作照明，後世安樂因。

▼相應部〈梵天相應〉3.梵天比丘經 編屬〈梵天相應〉

一、如是我聞：爾時，世尊住舍衛城祇樹給孤獨園。

二、其時，又有婆羅門女之子梵天，於世尊處出家而無家。

三、時，尊者梵天單獨隱棲，不放逸、虔誠、精進而住、不久此良家之子，當為由家於無家而出家，於現法成就其無上梵行，自知、實證、證入而住。「知生已盡，梵行已立，所作已辦，不受後有。」尊者梵天成阿羅漢。

四、時，尊者梵天清晨，著衣持鉢，於舍衛城乞食，於舍衛城戶戶乞食，近至母家。

五、其時，尊者梵天之母婆羅門女，常以供牲供梵天。

六、時，梵天沙巷婆提生如是思念：「此尊者梵天之母婆羅門女，常以供牲供梵天，我當往警覺。」

七、時，梵天沙巷婆提，猶如力士之伸屈腕、屈伸腕，沒形於梵天界，現身於

尊者梵天之母家。

八、時，**梵天沙巷婆提**立於空中，對尊者梵天之母婆羅門女唱偈曰：

婆羅門女者，汝常為供食，因此離梵天。

婆羅門女者，此非梵天食，不知梵天道，而汝何牢騷。

婆羅門女者，汝**梵天比丘**，已至無依著，以達勝天境，

已無所有處，無養之比丘，今乞入汝家，相應於供養，

積修達聖道，堪為人天供，除惡無穢污，乞食清威儀，

彼亦無前後，寂靜絕瞋煙，無悶亦無欲，於弱於強者，

無用於暴力，令彼以得汝，第一之供養，無煩惱魔襲，

心靜無欲污，如調順象行，戒行善圓滿，心解脫比丘，

令彼以得汝，第一之供養。

婆羅門女者，今汝超瀑流，以見牟尼佛，對彼信不動，

相應於供養，以行是功德，未來得安樂。

婆羅門女今，已超越瀑流，以見於聖者，以持不動信，

相應於供養，以行是功德，未來得安樂。

【說明】

1. 北傳經中，主角名為梵天比丘，其母是**婆羅門尼**，供養祀火，求生梵天，出現的天人是「毘沙門天王」，不是梵天，故此經不屬〈梵天相應〉而編屬〈**婆羅門相應**〉。

2. 南傳經中，出現的天人是「**梵天沙巷婆提**」，故此經編屬〈梵天相應〉。

(2) 北傳《雜阿含 1278 經》和《別譯雜阿含 276 經》，此二經屬〈諸天相應〉，而對應的南傳《相應部》〈梵天相應〉10.瞿迦利迦墮地獄經則編屬〈梵天相應〉，比對說明如下：

▼《雜阿含 1278 經》瞿迦梨比丘墮地獄經 編屬〈諸天相應〉

(01) 如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。時，有**瞿迦梨比丘**，是**提婆達多**伴黨，來詣佛所，稽首佛足，退坐一面。

(02) 爾時，世尊告瞿迦梨比丘：「瞿迦梨！汝何故於舍利弗、目犍連清淨梵行所起不清淨心，長夜當得不饒益苦。」

(03) 瞿迦梨比丘白佛言：「世尊！我今信世尊語，所說無異，但舍利弗、大目犍連心有**惡欲**。」如是第二，第三說，瞿迦梨比丘提婆達多伴黨，於世尊所

再三說中，違反不受，從座起去。

(04) 去已，其身周遍生諸疱瘡，皆如栗，漸漸增長皆如桃李。時，瞿迦梨比丘患苦痛，口說是言：「極燒！極燒！」膿血流出，身壞命終生**大鉢曇摩**地獄。

(05) 時，有三天子，容色絕妙，於後夜時來詣佛所，稽首佛足，退坐一面。

時，一天子白佛言：「瞿迦梨比丘提婆達多伴黨，今已命終。」

時，第二天子作是言：「諸尊！當知：瞿迦梨比丘命終，墮地獄中。」

第三天子即說偈言：

「a 士夫生世間，斧在口中生，還自斬其身，斯由其惡言。

b 應毀便稱譽，應譽而便毀，其罪生於口，死墮惡道中。

c 博奕亡失財，是非為大咎，毀佛及聲聞，是則為大過。」(謗聖受苦偈)

彼三天子說是偈已，即沒不現。

(06) 爾時，世尊夜過晨朝，來入僧中，於大眾前敷座而坐，告諸比丘：「昨後夜時，有三天子來詣我所，稽首我足，退坐一面。

第一天子語我言：『世尊！瞿迦梨比丘提婆達多伴黨，今已命終。』

第二天子語餘天子言：『瞿迦梨比丘命終，墮地獄中。』

第三天子即說偈言：『a 士夫生世間，斧在口中生，還自斬其身，斯由其惡言。

b 應毀便稱譽，應譽而便毀，其罪口中生，死則墮惡道。』

說是偈已，即沒不現。諸比丘！汝等欲聞生**阿浮陀地獄**眾生其壽齊限不？」

(07) 諸比丘白佛：「今正是時，唯願世尊為諸大眾說**阿浮陀地獄**眾生壽命齊限，諸比丘聞已，當受奉行。」

(08) 佛告比丘：「諦聽！善思！當為汝說。譬如：拘薩羅國四斗為一阿羅，四阿羅為一獨籠那，十六獨籠那為一閼摩那，十六閼摩那為一摩尼，二十摩尼為一佉梨，二十佉梨為一倉，滿中芥子。若使有人百年、百年取一芥子，如是，乃至滿倉芥子都盡，**阿浮陀地獄**眾生壽命猶故不盡，如是，二十**阿浮陀地獄**眾生壽等一**尼羅浮陀地獄**眾生壽；二十**尼羅浮陀地獄**眾生壽等一**阿吒吒地獄**眾生壽；二十**阿吒吒地獄**眾生壽等一**阿波波地獄**眾生壽；二十**阿波波地獄**眾生壽等一**阿休休地獄**眾生壽；二十**阿休休地獄**眾生壽等一**優鉢羅地獄**眾生壽；二十**優鉢羅地獄**眾生壽等一**鉢曇摩地獄**眾生壽；二十**鉢曇摩地獄**眾生壽等一**摩訶鉢曇摩地獄**眾生壽。

(09) 比丘！彼瞿迦梨比丘命終，墮**摩訶鉢曇摩地獄**中，以彼於尊者舍利弗、大目犍連比丘**生惡心誹謗**故。是故，諸比丘！當作是學：於彼燒焦炷所尚不欲毀壞，況毀壞有識眾生！」佛告諸比丘：「當如是學！」

(10) 佛說此經已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

▼《別譯雜阿含 276 經》瞿迦梨比丘墮地獄經 編屬〈諸天相應〉

(01) 如是我聞：一時，佛在王舍城迦蘭陀竹林。爾時，提婆達多友**瞿迦梨**往

詣佛所，在一面立。

(02) 佛告瞿迦梨：「汝於舍利弗有緣，莫生嫌想，舍利弗、目連淨修梵行，心意柔軟，汝莫生嫌[恨]，長夜受諸苦惱。」

(03) 瞿迦梨言：「我信佛語，我隨於佛，然舍利弗、目連實有惡欲，惡欲於彼實得自在，彼隨惡欲。」

佛復告瞿迦梨：「汝今勿於彼二人所，生嫌恨心。」

如是至三，而瞿迦梨雖聞佛言，惡心不改，捨佛而去。

(04) 去佛不遠，身生惡瘡，初如芥子，須臾之頃，猶如豆許，復漸長大，如毘梨果，身體爛潰，膿血流出，身壞命終墮大蓮華地獄。

(05) 時，有三天，光色倍常，於其夜中來至佛所，頂禮佛足，在一面立。

第一天白佛言：「世尊！瞿迦梨是夜命終。」

第二天言：「墮大蓮華地獄。」

第三天即說偈言：

「a 夫人生世，斧在口中，由其惡言，自斬其身。

b 應讚而毀，應毀而讚，口出綺語，後受苦殃。

c 綺語奪財，是故小過，謗佛聖賢，是名大患。

d 受苦長遠，具滿百千，入尼羅浮，及三十六，入阿浮陀。

e 乃至墮彼，五阿浮陀，誹謗賢聖，口意造惡，入斯地獄。」(謗聖受苦偈)

時，彼三天禮佛足已，還於天宮。

(06) 爾時，佛告諸比丘：「汝等欲聞彼阿浮陀地獄壽命長短以不？」

(07) 比丘白言：「願為我說，我等聞已，信受憶持。」

(08) 爾時，世尊告諸比丘：「二十佉利胡麻得波羅捺，滿溢一車，有長壽人足滿百年取其一粒，如是，胡麻一切都盡，此阿浮陀地獄所得壽命猶故未盡。此二十阿浮陀觥成一尼羅浮陀；二十尼羅浮陀觥一呵吒吒；二十呵吒吒觥一睺睺；二十睺睺觥一蓮華地獄；二十蓮華地獄觥一大蓮華地獄，瞿迦梨比丘以謗舍利弗目連故，墮是大蓮華地獄中。」

(09) 佛告諸比丘：「被燒焦柱尚不應謗，況情識類。」

(10) 佛說是已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

▼相應部〈梵天相應〉10.瞿迦利迦墮地獄經 編屬〈梵天相應〉

一、〔爾時，世尊〕住舍衛城……

二、時，瞿迦利迦詣世尊處。詣已禮敬世尊，於一面坐。

三、一面坐之瞿迦利迦比丘白世尊曰：「世尊！舍利弗與目犍連是惡欲者，是受惡欲所支配者。」

四、言已。世尊以此告瞿迦利迦比丘曰：「瞿迦利迦！勿作如是言；瞿迦利迦！勿作如是言。瞿迦利迦！勿作如是言。**瞿迦利迦！應信樂舍利弗與目犍連。舍利弗與目犍連是穩和者。**」

五～六、復次（再度）……。

七、瞿迦利迦三度告世尊曰：「世尊，舍利弗與目犍連是惡欲者，是受惡欲所支配者。」

八、世尊三度告瞿迦利迦曰：「瞿迦利迦！勿作如是言，瞿迦利迦！勿作如是言。瞿迦利迦！應信樂舍利弗與目犍連，舍利弗與目犍連是穩和者。」

九、時，瞿迦利迦比丘即從坐起，禮敬世尊，右繞而去。

一〇、瞿迦利迦比丘去後不久，全身生如芥子粒之瘡。芥子粒即漸成豆粒；豆粒成如大豆，大豆成如棗核大，棗核而成如棗大，棗而成如阿摩羅果大，阿摩羅果而成如未熟之橡果大，成如未熟之橡果大，於此破裂流出膿血。

一一、時，瞿迦利迦比丘**因此病而死**。死矣之瞿迦利迦比丘，因對舍利弗與目犍連敵意，而**墮紅蓮地獄**。

一二、時，**梵天沙巷婆提**於黎明更以其勝光，輝耀全園，詣於世尊處。詣已，禮敬世尊，立於一面。

一三、立於一面之**梵天沙巷婆提**，以此白世尊曰：「世尊！瞿迦利迦比丘死矣。因對舍利弗與目犍連懷敵意，死墮紅蓮地獄。」

一四、梵天沙巷婆提，作此言已，禮敬世尊，右繞沒形於此。

一五、時，世尊於當夜過後，呼諸比丘曰：「諸比丘！此夜梵天沙巷婆提，於黎明以其勝光，輝耀全祇園，詣我處。詣已，禮我立於一面。諸比丘！立於一面之梵天沙巷婆提告我曰：『世尊！瞿迦利迦比丘死矣。因對舍利弗與目犍連懷敵意，死而墮入紅蓮地獄。』諸比丘！梵天沙巷婆提作此言已，禮敬我，右繞，於此沒其身形。」

一六、如是言已，有比丘以此白世尊曰：「世尊！**紅蓮地獄之壽量**有幾何耶？」

一七、「比丘！**紅蓮地獄之壽量**甚長。難數為幾年、幾百年、幾千年、幾百千年。」

一八、「世尊，可譬喻說之耶？」

一九、世尊曰：「比丘！得如是說：譬喻此拘薩羅國有二十加厘菜種子，各過百年，取一粒菜種子，且以此方法，於拘薩羅國取盡二十加厘菜種子，亦不盡**阿浮陀地獄之壽量**。諸比丘！二十**阿浮陀地獄**為一尼羅浮陀地獄。二十尼羅浮陀地獄為一阿婆婆地獄。二十**阿婆婆地獄**為一阿吒吒地獄。二十**阿吒吒地獄**為一阿訶訶地獄。二十**阿訶訶地獄**為一水蓮地獄。二十**水蓮地獄**為一青睡蓮地獄。二十**青睡蓮地獄**為一青蓮地獄。二十**青蓮地獄**為一白蓮地獄。二十**白蓮地獄**為一**紅蓮地獄**。比丘！瞿迦利迦比丘對舍利弗與目犍連懷敵意，墮此紅蓮地

獄。」

二〇、世尊如是說已。善逝又唱此偈曰：

- a 人之出生時，斧實生口中，愚人語於惡，其斧斬自己，
 - b 以讚應責者，以責應讚者，依口重惡運，依惡不得樂，
 - c 博奕為致富，失己猶不運，污心於善逝，不運更增大，
 - d 企惡於口意，貶責聖人者，於百千垓年，三十六垓年，
- 五秭年地獄，墮之受痛苦。(謗聖受苦偈)

【說明】

1. 北傳《雜阿含 1278 經》以及《別譯雜阿含 276 經》中，由三天子告知世尊瞿迦梨比丘命終墮地獄並說偈，故編入〈諸天相應〉。南傳 10. 瞿迦利迦墮地獄經中，由梵天沙巷婆提告知世尊瞿迦利迦比丘死墮紅蓮地獄，故編入〈梵天相應〉。
2. 在古代十進位制度中，萬 10^4 ，億 10^5 ，兆 10^6 ，京 10^7 ，垓 10^8 ，秭 10^9 。「垓」即 10^8 。「秭」即 10^9 。阿浮陀是地獄時間的基本單位，約 10^{11} 年。這是以時間數量來稱呼所處地獄之名稱。以此為基數，下層地獄壽量每階 20 倍遞增，例如：尼羅浮陀為 20 阿浮陀，即 20×10^{11} 年。其餘類推。

——吉祥圓滿——